

# NOTICIAS REGIONALES

## AMÉRICA LATINA

### Editorial

En Noticias Regionales de esta segunda entrega del año, leerán informaciones de las Embajadas de Suiza siempre presentes en temas culturales y en franco diálogo con la comunidad y la cultura del país donde desarrollan su gestión diplomática. A las noticias oficiales se suman los clubes suizos que, comprometidos con la identidad suiza organizan creativos eventos sociales y culturales.

Chile nos comparte un proyecto que suma voluntades jóvenes, con el centenario Club Suizo de Santiago y la Cruz Roja local; nos sorprende, además una multitudinaria convocatoria familiar. Desde Perú, importantes eventos culturales y un proyecto bilateral que mejora la calidad de vida de miles de familias. En el marco de los 80 años de relacio-

nes bilaterales, Bolivia recibió una visita oficial que comprometió a ambos países.

La Embajada de Suiza en Argentina rinde su homenaje a un escritor que ha trascendido las fronteras del país y seguimos el recorrido de una banda suiza de jazz que dejó huellas en una colonia fundada por inmigrantes suizos. En el mes de la Francofonía, la Embajada de Suiza en Colombia convocó con importantes eventos para todo público

El Club Suizo de Montevideo informa sobre sus reuniones sociales y Venezuela, está presente con eventos de la Embajada de Suiza.

Gracias por las colaboraciones enviadas. Hasta la próxima edición.



MARÍA CRISTINA THEILER,  
REDACTORA «NOTICIAS  
REGIONALES AMÉRICA  
LATINA»

### Chile: Santiago

El Club Suizo de Santiago e YPSA-Chile dieron inicio a un trabajo en conjunto con la Cruz Roja Chilena



Con el objetivo de fortalecer el trabajo conjunto en materias de salud, prevención y acción comunitaria, el Club Suizo de Santiago y su sección juvenil YPSA-Chile han dado inicio a un trabajo colaborativo con la Cruz Roja Chilena, basado en principios compartidos como la humanidad, la solidaridad, la imparcialidad y la neutralidad. El primer acercamiento formal entre ambas instituciones se realizó el viernes 21 de noviembre, cuando representantes de la Cruz Roja Chilena sostuvieron una reunión con los directivos del Club Suizo de Santiago. Esta instancia permitió fortalecer los vínculos institucionales y explorar po-

sibles áreas de colaboración futura. En la reunión participaron Sebastián Cornejo Álvarez, Director Nacional de Juventud y Sasha Cea Bustos, Coordinadora Nacional de Trabajo Comunitario, quienes presentaron el trabajo que desarrolla la Cruz Roja Chilena en ámbitos como liderazgo humanitario, formación en primeros auxilios y programas comunitarios.

Como resultado de este encuentro inicial, y motivados por la necesidad de abrir nuevos canales para la labor social de los socios y amigos del club, el Club Suizo de Santiago, en conjunto con YPSA-Chile, organizó una jornada informativa con la Cruz Roja Chilena, la cual se llevó a cabo el sábado 10 de enero de 2026 en las dependencias del club, ubicadas en la comuna de Ñuñoa. La actividad contó con la participación de más de veinte interesados.

La jornada fue inaugurada por el vicepresidente del Club Suizo de Santiago, Enrique Ceppi, quien agradeció la presencia de la delegación de la Cruz Roja Chilena y destacó la importancia de iniciar esta colaboración con una institución fundada en Suiza, con la cual el club comparte valores fundamenta-

les y una vocación común de servicio a la comunidad.

La delegación de la Cruz Roja Chilena estuvo encabezada por Sebastián Cornejo, Director Nacional de Juventud; Camila González, Directora Nacional de Bienestar Social; Sasha Cea, Coordinadora Nacional de Trabajo Comunitario; Karimme Plaza, Coordinadora Nacional de Sangre e Instructora de Primeros Auxilios y Gabriel Pérez, colaborador de trabajo comunitario e instructor de primeros auxilios.

Durante la primera parte del encuentro se presentó la labor que desarrolla la Cruz Roja Chilena, sus principales líneas de acción y enfoques de trabajo, así como el rol que cumple en la prevención, la educación comunitaria y la



Representantes de la Cruz Roja, YPSA y Club Suizo

atención a poblaciones en situación de vulnerabilidad, tanto en contextos cotidianos como en escenarios de emergencia.

En la segunda parte de la jornada se desarrolló un ejercicio práctico de primeros auxilios, con la participación activa de los asistentes. En esta instancia se explicaron las primeras medidas a aplicar frente al desvanecimiento de una persona, las técnicas de reanimación cardiopulmonar (RCP) y el uso del desfibrilador externo automático (DEA) en adultos y menores, así como la maniobra de Heimlich, diferenciando su aplicación en adultos y lactantes.

Durante la actividad, los representantes de la Cruz Roja Chilena respondieron preguntas relacionadas con las distintas formas de colaboración, el

voluntariado y los requisitos para integrarse a la institución, incluyendo la participación a través de la Juventud de la Cruz Roja Chilena y su trabajo articulado con YPSA-Chile, sección juvenil que colabora activamente con el Club Suizo de Santiago.

Al finalizar la jornada se anunció la realización, durante el presente año, de dos talleres certificados por la Cruz Roja Chilena: un taller de primeros auxilios, enfocado en salud y prevención, y un taller de liderazgo, orientado al fortalecimiento de capacidades comunitarias y a la respuesta ante desastres y crisis.

Estas iniciativas se enmarcan en una proyección de trabajo conjunto entre la Cruz Roja Chilena, el Club Suizo de Santiago y YPSA-Chile, orientada al desarrollo de acciones en los



Introducción a los programas y líneas de acción de la Cruz Roja Chilena

ámbitos de salud y prevención, respuesta ante desastres y crisis, y educación y formación técnica, con miras a consolidar una colaboración sostenida en el tiempo.

Las personas interesadas en recibir más información sobre estas actividades pueden escribir a:

[info@clubsuizo.cl](mailto:info@clubsuizo.cl) con copia a [ypsa-chile@gmail.com](mailto:ypsa-chile@gmail.com)

BÁRBARA KEHR-PRESIDENTA YPSA CHILE

## Concepción Tradicional almuerzo de la Colectividad Suiza



El domingo 11 de enero, en el Club Deportivo Alemán de San Pedro de La Paz, tuvo lugar el tradicional almuerzo-paseo que reunió a 72 personas, entre adultos, niños y adolescentes. El encuentro se inició con el Himno Nacional Suizo que entonaron los asistentes. El almuerzo típico suizo de Bra-twurst y ensaladas se realiza periódicamente, al aire libre. Es una tarde de campo en la que los asistentes llevan una ensalada para compartir y el directorio de la Colectividad Suiza, gestiona la compra de las Bra-twurst para ofrecer a los asistentes. El espíritu de comunidad se vio reflejado en una larga mesa común en la que los comensales comparten una variedad de platos preparados para la ocasión. El almuerzo culminó con el esperado festival de Kuchen y los jueces tuvieron la difícil tarea de elegir entre las deliciosas preparaciones presentadas, el 1º, 2º y 3º premio y un premio especial al esfuerzo.

También se reconoció la participación

de los socios en el concurso “Cuenta Cuentos” organizado por el Club Suizo de Santiago, con motivo de cumplir su centenario de fundación en 2025. Seguidamente, se realizó una presentación de la tradición suiza “Silvesterchlausen” del Cantón de Appenzell. Consistió en una representación con vestuario y sonidos típicos y los socios debían decir en qué cantón se realiza esa tradicional festividad, fecha y significado. El ganador se llevó el premio especial ofrecido por la Embajada de Suiza.

Entretenida jornada llena de alegría, encuentros y tradiciones que fortalece los lazos de la comunidad suiza de Concepción.

LUISA BODEVIN  
PRESIDENTA COLECTIVIDAD SUIZA DE CONCEPCIÓN



Tradición del Cantón de Appenzell



Preparaciones compartidas



Vista general del almuerzo

## Solidaridad de los clubes suizos de Chile

Una vez más se ve reflejado el espíritu solidario que caracteriza a los clubes suizos en Chile, quienes se unen cuando alguna comunidad enfrenta una desgracia. En esta ocasión, la ayuda se dirigió a los incendios de la región del Bio Bio, ocurridos en enero de este año.

Ante esta situación, "Las Damas Suizas de Concepción" organizaron una campaña solidaria destinada a ir en apoyo de los damnificados. A través de la Colectividad Suiza de Concepción, los clubes suizos realizaron aportes en dinero para colaborar con esta iniciativa.

A esta noble causa también se sumaron los cónsules de Punta Arena y Concepción, demostrando una vez más la unión y el compromiso de la comunidad suiza en Chile frente a las necesidades de quienes más lo requieren.

## Traiguén, Región de La Araucanía



### Encuentro de la familia Ruf-Ruf

En 1883, en Trullikon/Zúrich se emitió un Certificado Familiar de Heinrich Ruf en el que consta que una familia de 10 hijos lo acompaña en su aventura a Chile. Después firmó un contrato de colonización. Se embarcaron en el vapor Britannia y llegaron el 31 de diciembre a Talcahuano/Chile. Viajaron en tren a Angol, esperando el traslado en carreta a Quilquilco (Victoria), colonia en formación.



Heinrich Ruf Flach (1836-1910) y Anna Magdalena Studer Wipf (1837-1884)

La alegría de llegar a destino, después de 50 días de viaje, duró poco ya que, a solo dos meses de la llegada, falleció a consecuencia de un parto, Magdalena Studer Wipf, a los 47 años. Sus hijos se mantuvieron junto a su padre y

hermanos, al menos durante 5 años. Cuatro hijos varones los mayores y seis hijas mujeres las menores (Ana de 14 años, la mayor). En 1889, Ana Ruf Studer, pilar fundamental en la crianza de sus cinco hermanas pequeñas, contrajo matrimonio en Collipulli, a la edad de 20 años. A partir de ese año, se imponía buscar una nueva composición familiar; es el comienzo del éxodo de los hijos mayores.

### Encuentro familiar de los descendientes de las diez ramas Ruf

Los hermanos Ruf-Studer, hijos de Heinrich Ruf y Magdalena Studer, se casaron y formaron familias numerosas. De aquí se desprende actualmente un total de 1.153 descendientes vivos, al día de hoy. De los cuales, 140 de ellos asistieron el día 24 de enero de 2026 al encuentro que tuvo lugar en Quechereguas-Traiguén-Región de La Araucanía, en la parcela "Agro Suiza" del descendiente Jorge Ruff Faundes.

El encuentro comenzó temprano, a la mañana, con la visita al cementerio de Traiguén; participó el Cónsul de Suiza

de Concepción, Alex Ruf, quien había entusiasmado a los suizos residentes de la familia Ruff de Trullikon, en Suiza y aceptaron viajar especialmente para el encuentro.

Al mediodía, una hermosa carpa con los colores suizos blanco y rojo, esperaba a los participantes del gran evento, llamado familiarmente "Rufada". Estaban expuestos murales que identificaban a cada rama familiar, se entregaba un cartel identificatorio y todos dejaron su firma en un poster gigante. Momento de abrazos y encuentros entre parientes, algunos hacía muchos años que no se veían, otros se conocían por haber escuchado los nombres en historias que los padres o abuelos contaban. El Comité organizador dio la bienvenida y presentó a los seis suizos llegados desde Europa. La ocasión fue propicia para celebrar el cumpleaños N° 91 de don Ernesto Glaser Nuesch, nieto de uno de los colonos.

Durante la tarde, los participantes fueron trasladados en buses hasta el monolito que recuerda la llegada de los primeros suizos a La Frontera, para recordar el esfuerzo que significó para los



Foto grupal

colonos el viaje en carretas tirada por bueyes desde Angol, hasta estacionar en ese lugar pernoctando en carpas, en espera de la distribución de tierras.

De regreso, continuaron las tertulias de reconocimiento familiar y tuvo lugar la foto grupal, testimonio del encuentro. Entrada la tarde, comenzó el regreso a la carpa porque ya era la hora de “la once” (como se dice en Chile a este encuentro gastronómico en un horario especial), con degustación de los “kuchenes” con sus respectivas recetas, para participar de un concurso de exquisiteces dulces.

Cerrando la jornada, tomaron la palabra los representantes de cada mesa fa-



Visita al monolito que recuerda la llegada de los colonos suizos a Quechereguas

## Perú: Lima

### Información de la Embajada de Suiza

#### Suiza, « pays chef de file » de la Francofonía en Perú

Este año, además de tener la Presidencia de la Francofonía en el Perú, celebramos los 30 años de Suiza como miembro de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), reafirmando nuestro compromiso con la diversidad cultural y el diálogo intercultural.

Del 6 al 28 de marzo, organizamos una programación en distintas ciudades del país. La agenda de Suiza, en particular, incluyó conciertos, danza y cine, y contó con la participación

#### Suiza y Perú consolidan su alianza climática

Suiza y el Perú reafirmaron su cooperación en materia de cambio climático y mercados de carbono, durante la reunión bilateral entre el embajador de Suiza en el Perú, Paul Garnier y la ministra del Ambiente del Perú, Nelly Paredes del Castillo.

Este encuentro marcó un hito en la implementación del acuerdo bilateral suscrito en 2020, tras la reciente autorización del Programa Tuki Wasi, que será ejecutado con recursos movilizados por

miliar, y expresaron un cálido agradecimiento a la comisión organizadora y manifestaron los deseos de que la ex-

especial de la jazzista suiza Eliane Amherd y de la compañía de danza CIE AMA, liderada por la coreógrafa y bailarina Anna-Marija Adomaityte en Ginebra. Además, estuvimos en la Feria de las Culturas Francófonas en la Alianza Francesa, donde participamos en una charla de oportunidades de estudios, en una lectura literaria con embajadores de la Francofonía, y ofrecimos raclette, productos gastronómicos e información sobre Suiza a los asistentes.

Para celebrar el inicio de la Francofonía, el 10 de marzo, el embajador Paul Garnier recibió en su residencia a embajadores de los países miembros de la OIF en Perú, así como a autoridades del sector público y privado, socios, miembros de la comunidad suiza y amigos.

Suiza a través de la Fundación Klik, se centra en la implementación de cocinas mejoradas en hogares rurales.

La iniciativa fue destacada como un ejemplo concreto de cómo los mercados de carbono pueden generar beneficios tangibles para la población, al reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y mejorar la calidad de vida de miles de familias.

Ambas partes coincidieron en la importancia de avanzar en los próximos pasos de la cooperación bilateral, incluyendo el desarrollo de nuevos programas en áreas como cocinas me-

traordinaria convocatoria se repita en un tiempo no muy lejano.

CARLOS A. STAPPING RUFF



Recepción de la Francofonía en la residencia del embajador



Embajador Paul Garnier junto a embajadores de la Francofonía



horadas, electromovilidad, energías limpias y soluciones basadas en la naturaleza.

Asimismo, subrayaron el carácter pionero de esta colaboración que posiciona al Perú como el primer país de América Latina en autorizar un proyecto de mercado de carbono bajo enfoques cooperativos.

Embajador Paul Garnier junto a ministra del Ambiente del Perú, Nelly Paredes del Castillo

## Suiza y Perú en diálogo: exposiciones de arte y arquitectura

Con el apoyo de la embajada y del Fondo Cultural Suizo, se inauguraron dos destacadas exposiciones que permanecerán abiertas al público hasta finales de abril. La primera está dedicada al arquitecto suizo Theodor Cron, pionero de la arquitectura moderna en el Perú. La segunda presenta el Archivo Mariotti-Luy, centrado en la obra de los artistas suizo-peruanos Francesco Mariotti y María Luy. La exposición Theodor Cron, vida y obra, invita a descubrir la producción del reconocido arquitecto en la Lima de mediados del S.XX, que abarca desde proyectos comerciales e industriales hasta vivienda unifamiliares,



Exposición documental y fotográfica Th. Cron, Vida y obra, Museo de Arte de Lima (Créditos de imagen: Museo de Arte de Lima -MALI)



Inauguración de exposición 'El pensamiento es un jardín híbrido', Museo de Arte de Lima (Créditos de imagen: Museo de Arte de Lima-MALI)

edificios de departamentos e incluso el diseño de un cine. Por su parte, la muestra "El pensamiento es un jardín híbrido", exhibida en las salas de dos importantes museos de Lima: Museo de Arte Contemporáneo -MAC Lima- y Museo de Arte Lima -MALI-, propone un recorrido por obras que, de manera pionera, articulan los vínculos entre arte, tecno-

logía, naturaleza y compromiso social. Esta exposición contó, además, con el apoyo de Pro-Helvetia, fundación suiza para la cultura. Apoyar estas exposiciones reafirma el compromiso de Suiza con la cooperación cultural, el intercambio artístico y la construcción de puentes duraderos entre nuestras sociedades.

## Eliane Amherd, jazzista suiza, en Lima

La cantante, guitarrista y compositora suiza Eliane Amherd, originaria del Cantón de Valais y radicada actualmente en Nueva York, visitó Lima durante el mes de marzo. Su propuesta musical trasciende géneros ya que fusiona jazz con ritmos latinos, africanos y brasileños, incorporando además matices de funk y retro pop. El resultado es un sonido sofisticado y distintivo. Sus composiciones,

tan frescas como los Alpes suizos donde creció, han sido incluidas en series de Netflix y la han llevado a presentarse en escenarios de todo el mundo. Durante su estadía en Lima, ofreció tres presentaciones. La primera fue una experiencia que combinó jazz en francés con una degustación de vinos. La segunda tuvo lugar en la residencia del embajador Paul Garnier, donde embajadores, autoridades, socios y miembros de la comunidad, disfrutaron de su música en un ambiente cer-



Eliane Amherd, jazzista suiza, en concierto en Lima

cano. Finalmente, se presentó en el Teatro Manuel Segura, en el Centro Histórico de Lima, junto al reconocido e innovador Sexteto de Jazz Afroperuano de Gabriel Alegría.

EMBAJADA DE SUIZA EN PERÚ

## Bolivia: La Paz

### Visita del Subsecretario de Estado y lanzamiento de los 80 años de relaciones diplomáticas entre Suiza y Bolivia

En el marco del 80° aniversario de las relaciones diplomáticas entre Suiza y Bolivia, el Subsecretario de Estado para las Américas del Departamento Federal de Asuntos Exteriores, Embajador François Voeffray Peyro, realizó una visita oficial al país y marcó un hito en la relación entre ambos países. Uno de los momentos centrales de la visita fue el lanzamiento oficial de las ce-

lebraciones conmemorativas, que se realizó en las instalaciones de Mi Teleférico, en la ciudad de La Paz. Durante el evento se inauguraron cabinas en la línea roja del teleférico que simbolizan en sus diseños, la amistad entre Suiza y Bolivia. Estuvieron presentes autoridades bolivianas, representantes del cuerpo diplomático y diversos actores institucionales. Entre ellos, se destacaron el Viceministro de Comercio Exterior e Integración, Rodrigo Ignacio Arce Ballivián, el Vice-ministro de Transportes, Hugo Criales Jurado y representantes de la alcaldía. Además, el evento contó con el valioso apoyo de empresas suizas

como el Grupo Doppelmayr Garaventa y Fatzer del Grupo Brugg. Asimismo, la agenda de la visita incluyó la realización de las primeras consultas políticas y económicas entre ambos países, lo que constituye un paso signi-



Delegación suiza en la CAINCO El Alto

ficativo en el fortalecimiento del diálogo bilateral. Estas consultas permitieron abordar temas clave como el comercio, las inversiones, la cooperación temática, así como el interés compartido en promover la cultura, fortalecer la democracia y defender valores comunes en el ámbito internacional. El encuentro reafirmó el compromiso mutuo de profundizar las relaciones políticas y económicas.

En el ámbito económico, la delegación suiza visitó las instalaciones de MEDLOG Bolivia, empresa del grupo MSC con sede en Ginebra, líder en soluciones logísticas en el país. Durante el recorrido se presentaron innovaciones como los contenedores refrigerados, que abren nuevas oportunidades para las exportaciones bolivianas, especialmente en el sector agroindustrial. Esta visita puso de relieve el papel clave de la logística moderna en la competitividad del país y su integración en los mercados internacionales.

Además, el Embajador Voeffray y su co-



Izquierda arriba: Primeras consultas políticas entre Bolivia y Suiza

Izquierda abajo: Lanzamiento de los 80 años de relaciones diplomáticas, acto en el teleférico



Derecha arriba: Cabinas del teleférico conmemorando el aniversario

Derecha abajo: Delegación suiza en Santa Cruz de la Sierra visitando a MEDLOG, empresa de MSC

mitiva sostuvieron reuniones con representantes del sector privado, incluyendo la CAINCO (Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo) de El Alto y la CAINCO de Santa Cruz y la SwissCham.

Estos encuentros permitieron intercambiar perspectivas sobre el desarrollo económico y las oportunidades que

ofrece Bolivia a sus diversas regiones, desde el Altiplano hasta la Amazonía. Esta oficina oficial no solo conmemoró ocho décadas de relaciones diplomáticas, sino que también sentó las bases para una colaboración estratégica entre Suiza y Bolivia en los años venideros.

EMBAJADA DE SUIZA EN BOLIVIA

## Argentina: Buenos Aires

### Embajada de Suiza

El Embajador de Suiza, Andrea Semadeni, y su equipo visitaron el barrio La Materita en el partido de Quilmes, Provincia de Buenos Aires con la finalidad de conocer los avances del proyecto que las organizaciones TECHO y Treeple, realizaron con el apoyo de la Confederación Helvética.

Estas organizaciones, en conjunto con referentes locales, crearon un nuevo es-

pacio verde para el barrio. Incluyó la colocación de juegos para los niños, la plantación de especies nativas y la instalación de torres de iluminación a base de energía solar.

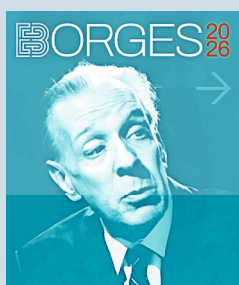
El Embajador y su equipo pudieron conocer de primera mano las difíciles condiciones de vida de los vecinos y vecinas del barrio de Quilmes y destacaron el esfuerzo de voluntarios y voluntarias de TECHO y Treeple junto a la comunidad para crear un espacio recreativo, público, seguro y accesible a la comunidad.



Embajador de Suiza junto a referentes locales

### Charlas sobre Borges en Neuquén y Buenos Aires

Jorge Luis Borges fue un escritor, poeta y ensayista argentino, uno de los



grandes genios literarios del S.XX y figura central de la literatura argentina. Nació en Buenos Aires el 24 de agosto de 1899 y falleció en Ginebra/Suiza el 14 de junio de 1986. Está sepultado en Cimetière des Rois de Ginebra. Por su relación con Suiza y con Ginebra Internacional, la "Asociación Los Conjuntos", con el apoyo de la Embajada de Suiza en Argentina han programado

una serie de homenajes que se sucederán al largo de 2026, tanto en Argentina como en Suiza, al cumplirse el próximo 14 de junio, 40 años de su paso a la inmortalidad.

Ya se realizó un ciclo de conferencias y mesas redondas sobre la vocación literaria de Borges, los nuevos modos de lectura de su obra y la presencia de Ginebra en su vida y en su literatura.

“Borges, vocación y destino” 24.02 (conferencia a cargo de Marcos Liyo (Biblioteca Alberdi -Av. Argentina 844, Neuquén)

“Código Borges” 28.02 (charla con Marcos Liyo y Néstor Leone (Pl. Almirante Brown 301, Adrogué/Provincia de Buenos Aires)

“Borges ginebrino” 04.03 (charla con Marcos Liyo y Lucas Adur (Espacio Borges, Biblioteca Miguel Cané-Carlos Calvo 4319, C.A.B.A.)

En esta oportunidad, la actividad fue una conversación entre Marcos Liyo, presidente de la Asociación Los Conjurados, con sede en Ginebra, y el escritor Lucas Adur, autor de “Borges: un destino literario”, a propósito del vínculo especial entre Ginebra -ciudad que Borges eligió para vivir y morir- y el genio literario.

De la Embajada de Suiza en Argentina, participaron el Sr. Embajador Andrea Semadeni, quien dio las palabras de apertura; Luca Urech, Jefe de Misión Adjunto y Federico Poore, Agregado Cultural, miembros de la Fundación María Kodama y público en general.

## Buenos Aires, Santa Fe

### Gira de “Alex Rüedi Big Band” en las provincias de Buenos Aires y Santa Fe

La Alex Rüedi Big Band es originaria de la ciudad de Brig/Cantón de Valais/Suiza y está integrada por músicos de Brig-Gils que hacen jazz clásico y contemporáneo. El pasado mes de febrero viajó a Argentina para una serie de conciertos en las provincias de Buenos Aires y Santa Fe.

Fue fundada en 1986 por Alex Rüedi y Stefan Ruppen. Ambos siguen tocando en la banda, en saxofón y piano, respectivamente. Alex Rüedi ha entregado la dirección musical a su antiguo alumno de saxofón Joël Schmidt. La ARBB es una formación semiprofesional, ya que algunos de sus integrantes son músicos profesionales y otros, músicos aficionados



Marcos Liyo, Lucas Adur, Embajador de Suiza (gentileza Red de Bibliotecas de la Ciudad de Buenos Aires)

## Centro Consular Regional c/o Embajada de Suiza en la República Argentina

Información fecha de atención días consulares 2026

- Asunción/Paraguay: 13.04 - 16.04.2026
- Ruiz de Montoya/Misiones/Argentina: 31.08 - 03.09
- Montevideo/Uruguay: 03.11 - 06.11 (provisionalmente)

Alain Keller-Cónsul,  
Jefe de Asuntos Consulares

EMBAJADA DE SUIZA EN ARGENTINA

muy comprometidos. El viaje se realizó con 20 músicos: director, 5 saxofones, 4 trombones, 5 trompetas y sección rítmica con piano, bajo, guitarra, batería y percusión.

Como ya había ocurrido en aniversarios anteriores, para su aniversario N° 40, la banda buscó celebrarlos con una gira especial. La elección recayó en Ar-

gentina, ya que en el S. XIX muchas familias del Cantón de Valais encontraron una nueva patria en esta región. La gira, titulada "Un puente musical entre Suiza y Argentina", tuvo como objetivo retomar relaciones históricas y promover el intercambio artístico y cultural, celebrando el jazz como lenguaje universal.



Concierto en la Plaza Libertad de San Jerónimo Norte

Varios integrantes de la banda compusieron obras especiales retomando canciones tradicionales del Valais, reinterpretadas en un contexto orquestal moderno.

Fue realmente un desafío porque había que salir de una zona de confort: viajar 20 músicos con sus instrumentos a otro continente, pasar del invierno valesano al verano argentino, un nuevo ámbito con un idioma poco conocido para la mayoría. Musical y humanamente fue un paso a lo desconocido. Dos años de preparación desembocaron en un viaje que superó las expectativas, una gran ganancia, tanto musical como humana.

Presentaciones:

- 15.02: Escobar /Buenos Aires- Teatro Seminari Cine Italia
- 16.02: San Jerónimo Norte/Santa Fe- Club Católico
- 18.02: Esperanza/Santa Fe- Chalet Suizo
- 19.02: Ciudad de Santa Fe Centro Cultural Provincial
- 20.02: Rafaela/Santa Fe- Cine Teatro Municipal Manuel Belgrano
- 21.02: San Jerónimo Norte - Plaza Libertad
- 22.02: Rosario/Santa Fe- Monumento a la Bandera

Los conciertos con salas llenas, los aplausos y el intercambio con orquestas de tango, bandas locales, estudiantes de la Fundación Arte Viva, fueron la evidencia de que la música posee un lenguaje universal.

Las numerosas conexiones familiares causaron sorpresa. Gracias a las bien documentadas investigaciones genealógicas se descubrió que muchos miembros de la banda tenían lazos familiares con San Jerónimo Norte y, de repente, no se sintieron visitantes, allí había familiares.

Un pilar central del viaje fue Gabriela Susmann de Albrecht, directora de la Fundación Arte Viva en San Jerónimo Norte. Ella y su equipo organizaron conciertos, talleres, transportes, horarios y la coordinación con las familias



Momento posterior al concierto en el Monumento a la Bandera (Rosario)



Taller con los niños de la Fundación Arte Viva

anfitrionas. El gran trabajo previo logró que el encuentro y la comunicación fluyeran naturalmente.

Del lado suizo, Julian Vomsattel, muy conocido en la zona, estableció contactos con anterioridad. Adrian Eyholzer y Romeo Calderali, coordinaron los procesos, las conversaciones, la comunicación interna y el presupuesto. Las videoconferencias unieron al equipo a pesar de las distancias.

### Un sonido especial para el final: el carillón

Un momento muy especial ocurrió la última noche en San Jerónimo Norte. Después de la misa, desde la torre de la iglesia descendió un sonido que muchos nunca habían escuchado: un concierto de carillón. Beat Jaggy y Joël Schmidt (saxofón) tomaron el desafío ya que partes del histórico conjunto de campanas todavía existían, pero los cables con los que originalmente se tocaban habían sido desmontados con el tiempo. La tradición se había olvidado; nadie en San Jerónimo Norte sabía ya

cómo funcionaba el sistema.

Con habilidad manual y mucha improvisación, Beat Jaggy y Amadeo Rüedi volvieron a instalar los cables y poner el sistema en funcionamiento. Lo que siguió fue más que una contribución musical: fue la reactivación de una tradición casi perdida. El sonido de las campanas flotó sobre la plaza del pueblo y se mezcló con los sonidos cálidos de la noche.

Para muchos habitantes fue la primera vez que escucharon el carillón de la iglesia. Esto también simbolizó el espíritu del viaje: no solo traer música, sino hacer audibles las conexiones, a veces incluso con raíces propias casi olvidadas.

La despedida dejó en los visitantes la sensación de dejar una familia. Es lo que hace tan valiosos estos encuentros: crear vínculos profundos en pocos días.

Los principales integrantes de la ARBB, expresaron su opinión respecto del viaje a la Argentina, festejando los 40 años de la fundación de la banda.

## Alex Rüedi (fundador)

*“Nunca antes había estado tan lejos de casa, pero tenía una gran ilusión de conocer a los valesanos emigrados.*

*Solo el hecho de pensar que una banda que nació de una idea y del puro idealismo siga existiendo después de 40 años y funcione tan bien, me llena de orgullo.*

*Nuestro viaje nos llevó desde Buenos Aires hasta San Jerónimo Norte, el centro de la comunidad valesana. La calidez humana de la bienvenida superó todas nuestras expectativas. Además de conciertos pudimos vivir una hospitalidad extraordinaria y obtener una profunda visión de la vida y la historia del lugar”.*

## Stefan Ruppen (fundador)

*“No sabía qué nos esperaba en un país que no conocía y que está tan lejos de nosotros. Habíamos oído hablar de las familias valesanas que emigraron a San Jerónimo Norte. Pero no podía imaginármelo realmente.*

*Fuimos bienvenidos en numerosos clubes e instituciones suizas, disfrutamos de su hospitalidad y de repente, ya no nos sentimos como extraños. Siempre surgieron temas de conversación interesantes. Esperábamos con ilusión los conciertos... las banderas de Suiza y del Cantón de Valais en el público, nos daban ánimo y buenas sensaciones.*

*Nos sorprendió mucho la población de San Jerónimo Norte, en la Provincia de Santa Fe. Allí viven más valesanos que en algunos pueblos de nuestra región. Un gran agradecimiento también a las familias anfitrionas que aceptaron alojar a un músico en sus casas.*

*Un recuerdo muy especial para mí fue el concierto en San Jerónimo Norte en el escenario frente al ayuntamiento. Después de los sonidos del carillón desde la torre de la iglesia. Fue una noche maravillosa con la Arte Viva Big Band y la Alex Rüedi Big Band.*

## Joël Schmidt (director musical)

*“El viaje a Argentina fue y seguirá siendo para mí una experiencia inolvidable. Todos los momentos musicales y los cálidos encuentros con personas maravillosas permanecerán en mi memoria.*

*Tuvimos la oportunidad de tocar en grandes e impresionantes salas de concierto y de conocer otros conjuntos y bandas musicales de un altísimo nivel. Cada concierto fue un momento especial para nosotros, y nos impresionó mucho la cantidad de público y su energía. Personalmente, guardo un recuerdo muy especial de los talleres en la Fundación Arte Viva. Tocar música junto a los niños me conmovió profundamente, y mi deseo es poder continuar esta colaboración de alguna manera en el futuro”.*

MARÍA CRISTINA THEILER

Presentación del libro de Julian Vomsattel

En el marco de su visita al país a c o m p a -



ñando a la Alex Rüedi Big Band de Glis-Brig, el historiador valesano Julian Vomsattel, de Visperterminen/Valais, presentó su libro “Zwischen Heimat und Fremde” (“Entre la patria y lo desconocido”) en la Biblioteca Mariano Moreno, invitado por la Fundación Arte Viva de San Jerónimo. Compartió una charla en castellano con los



Alex Rüedi (fundador)



Stefan Ruppen (fundador)



Joel Schmidt (director musical)

asistentes, sobre su investigación que reunió historias, documentos, testimonios y fotografías sobre la inmigración valesana a América. Desde su primer viaje a la Argentina en 1988, las visitas, el intercambio y los contactos no se han interrumpido, ya que existe un profundo vínculo histórico entre el Cantón de Valais y San Jerónimo Norte,

colonia santafesina que fue fundada por cinco familias provenientes del Oberwallis. Entre 1850 y 1911, casi una cuarta parte de la población de Visperterminen emigró y la mayoría, se estableció en esta colonia santafesina.

La publicación cuenta con la colaboración de referentes de San Jerónimo Norte: Héctor Sattler aborda la relación entre colonos y pueblos de origen; Augusto Jullier explora las tradiciones musicales y el historiador José Luis Eggel aportó fotografías históricas. Además, la obra incluye cartas y registros en dialecto valesano, lo que le aporta un valor testimonial a la publicación. Un aporte significativo es el reconoci-

miento a las mujeres y su rol en la construcción de la nueva patria. Este enfoque se desarrolla en un ensayo de la escritora Susana Anderegg, quien rescata el rol femenino en la transmisión de la cultura suizovalesana.

Su trabajo de investigación lo llevó a también a otros destinos de la emigración, en el Estado de Arkansas EE.UU. y sur de Brasil, donde existe una importante comunidad de descendientes del Cantón de Valais.

“Zwischen Heimat und Fremde” está escrita en alemán y existe la posibilidad de traducirla al castellano para una mayor difusión y comprensión. Si bien lo central fue la presentación



Julian Vomsattel

del libro, el evento ofreció un espacio para la reflexión sobre la identidad, la migración y la memoria.

MARÍA CRISTINA THEILER

## Uruguay: Montevideo

### Actividades del Club Suizo de Montevideo

#### Enero: cena bajo las estrellas

Durante los meses de verano, el Club Suizo de Montevideo abrió las puertas de su sede para invitar a socios y amigos a compartir agradables cenas al aire libre. Estas veladas estivales se han convertido en una entrañable tradición que favorece el encuentro, la conversación y el fortalecimiento de los lazos de amistad que distinguen a nuestra comunidad.

El 29 de enero disfrutamos en el patio de la institución de una típica parrillada. La calidad de la gastronomía, sumada a la serenidad de la noche veraniega, dieron lugar a una reunión amena, en un clima de cordialidad entre los presentes.

## Colombia: Bogotá

### Participación de Suiza en la celebración de la Francofonía en Colombia

En el marco de la celebración del mes de la Francofonía en Colombia, la Embajada de Suiza tuvo una importante participación con actividades para todo público.

#### Febrero: recibimos visitas

El 24 de febrero tuvo lugar un acontecimiento especialmente significativo para el Club Suizo de Montevideo. Recibimos institucionalmente la visita de dos exembajadores de Suiza en Uruguay: Sr. Didier Pfirter y Sr. Martin Strub, acompañado por su esposa Marcela. Asimismo, nos honró con su presencia el actual embajador de Suiza Sr. Álvaro Borghi.

Para agasajarlos se les ofreció un tradicional asado en la sede del club. La cena transcurrió en un ambiente de camaradería, marcado por el afectuoso reencuentro entre los visitantes, socios y amigos de la institución y por el espíritu de amistad que une a la colectividad suiza en Uruguay.

Estas instancias, sencillas y a la vez significativas, reafirman el valor del Club Suizo de Montevideo como espacio de



Visita de dos exembajadores de Suiza en Uruguay y del actual embajador



Cena al aire libre

encuentro, memoria y continuidad de las tradiciones que nos vinculan con Suiza.

ALBA HOLENWEGER

des a desarrollar para exaltar la importancia y riqueza de la lengua francesa.

Igualmente, la Embajada y el Fondo Cultural Suizo presentaron entre el 19 y 21 de marzo la película “Mary Anning”, del director suizo de origen tinerés Marcel Barelli, que nos transporta a la Inglaterra de principios del S.XIX, para conocer la resiliencia y

fuerza de la reconocida paleontóloga que da nombre al film. Las proyecciones llegaron a Bucaramanga, Manizales y Bogotá.

El 20 de marzo, en el Día Internacional de la Francofonía, el Embajador Mayoraz participó, junto a embajadores y representantes de países de la OIF, en una visita al Colegio Integral IED La Candelaria de Bogotá, donde el francés es la segunda lengua en su currículum. Fue muy interesante conocer cómo los alumnos y profesores se interesan y procuran la comprensión e integración del francés en su cotidianidad.

Asimismo, Suiza participó con un stand en el Primer Festival Gastronómico de la Francofonía, que se realizó el 26 de marzo en Bogotá. Con la participación de 13 países entre miembros y observadores de la OIF, Suiza se destacó con un delicioso menú de degustación que incluyó carne a la Zúrich, raclette, trenza y chocolates suizos, entre otras delicias, preparadas por el chef de la Residencia, Juan Esteban Duarte.

EMBAJADA DE SUIZA EN COLOMBIA



Embajadores y representantes de instituciones de la Francofonía en el Colegio público IED La Candelaria



Embajadores de las representaciones diplomáticas y entidades distritales en el Primer Festival Gastronómico de la Francofonía



Izquierda: Embajador Mayoraz junto a Jordán, estudiante del Colegio IED La Candelaria



Derecha: Stand de Suiza con platos tradicionales de la gastronomía helvética

## Venezuela: Caracas

### Noticias de la Embajada de Suiza

#### Vecindad-Neighbours en la Residencia de Suiza

Este encuentro abordó la arquitectura como archivo vivo y puente cultural. La actividad partió del libro Neighbours, que documenta la intervención de Karin Sander y Philip Ursprung en la Bienal de Venecia 2023, donde abrieron la pared entre los pabellones de Suiza y Venezuela para convertir la frontera en un espacio compartido.

En Caracas, la reflexión se amplió con proyecciones, piezas escénicas y diálogos sobre territorio, comunidad y memoria colectiva, evocando también al botánico suizo Henri Pittier como símbolo del vínculo entre ambos países.

Participaron Sander, Ursprung, Elisa Silva, Berit Seidel, Fred Stauffer, y los intérpretes Valentina Rodríguez y Carlos Lorentz, bajo la moderación de Jessica Rosenberg. Transmitido por el Instituto Politécnico Federal de Zúrich.

El evento reafirmó el compromiso de la Embajada de Suiza con iniciativas que fortalecen el diálogo entre Suiza y Venezuela.

Suiza impulsa el diálogo sobre el Consejo de Derechos Humanos de la ONU en Ginebra

La Embajada de Suiza en Venezuela y la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales (FACES) de la Universidad Central de Venezuela (UCV) realizaron el foro “Pasado, presente y futuro del Consejo de Derechos Hu-

manos de la ONU”, en el marco del Día Internacional de los Derechos Humanos. El encuentro reunió a estudiantes, académicos y diplomáticos, con un panel integrado por el Embajador Gilles Roduit, el Embajador Sebastián Michel y el profesor Félix Arellano, bajo la moderación del decano Luis Angarita.

La actividad reafirmó el compromiso suizo con el multilateralismo y la promoción de los DD. HH., destacando la importancia de fortalecer los puentes entre diplomacia y academia para comprender los desafíos actuales de la comunidad internacional.

Suiza fortalece la gestión de riesgos ante desastres naturales en Venezuela

Apoyando Suiza y la Universidad de los Andes (ULA) avanzan en una alianza para reforzar la preparación

## XII Noticias regionales

ante desastres en el país. Durante una visita institucional, Beat von Däniken, Jefe de Cooperación, se reunió con el rector Mario Bonucci Rossini para consolidar este trabajo conjunto.

La iniciativa suiza respalda dos maestrías y ocho diplomados en áreas como salud, gestión territorial, agricultura, industria, agua, emergencias y comunicación. Su modalidad híbrida permitirá la participación de estudiantes dentro y fuera de Venezuela, e incluirá prácticas en comunidades andinas. El esfuerzo, desarrollado junto al CIGIR, el CIDIAT y el IGCRN, reafirma el compromiso de Suiza con el fortalecimiento de capacidades y la gestión integral del riesgo en Venezuela.

### “Latente identidad: arte y memoria” en la Residencia de Suiza

La Residencia de Suiza abrió sus puertas el 11 de febrero para inaugurar “Latente Identidad” una exposición de arte contemporáneo realizada en alianza con la galería GBG Arts, que reunió el trabajo de ocho creadoras venezolanas en un diálogo íntimo entre la materia y la memoria. Las obras de las artistas Apamaire, Isabel Cisneros, Alicia Coles, Ana Luisa Figueredo, Tutty García, Emily Jolie, Nena Machado y Andrea Siervo exploraron la identidad y la resiliencia a través de la cerámica, el tejido, la fotografía y la instalación. Con esta iniciativa, la Embajada de Suiza reafirma su compromiso con la promoción del arte venezolano y con la generación de espacios de intercambio cultural.

Se presenta como una exposición impulsada desde la Embajada de Suiza y Galería GBG Arts que pone en diálogo el arte venezolano con temas de identidad, transformación y memoria. La muestra propone el arte como un espacio de encuentro y reflexión, donde



Visita institucional, Beat von Däniken, Jefe de Cooperación, Rector de la ULA y representantes del CIGIR, CIDIAT y IGCRN



Izquierda: Embajador Giles Roduit y artistas en el marco de la Exposición



Derecha: Embajador Giles Roduit, Presidente y miembros de la CVSCI

las obras funcionan como detonantes de preguntas sobre quiénes somos, cómo nos narramos y qué permanece latente en nuestras historias personales y colectivas.

Las obras de las artistas Apamaire, Isabel Cisneros, Alicia Coles, Ana Luisa Figueredo, Tutty García, Emily Jolie, Nena Machado y Andrea Siervo exploraron la identidad y la resiliencia a través de la cerámica, el tejido, la fotografía y la instalación.

La exposición articula estos ejes desde una perspectiva contemporánea, destacando la capacidad del arte para activar procesos de introspección y reconstrucción simbólica.

### “Rompiendo barreras en los oficios técnicos” -Cámara Venezolano Suiza de Comercio e Industria y el Instituto Venezolano Suizo Henri Pittier

El evento “Rompiendo barreras en los oficios técnicos”, organizado también con KPMG Venezuela, reunió a

empresas y especialistas para reflexionar sobre la participación femenina en áreas técnicas tradicionalmente dominadas por hombres.

En el marco del Día Internacional de la Mujer, representantes de organizaciones como ONU Venezuela, Schindler, Nestlé y Plumrose compartieron experiencias, desafíos y avances en materia de inclusión laboral, con un público femenino bien nutrido de representantes de la comunidad suiza de las empresas y referentes del tema en Venezuela. Dicha jornada, realizada en la Torre KPMG en Chacao, abordó temas como los estereotipos de género en los oficios, el impacto de la formación técnica en la empleabilidad y la responsabilidad de las empresas en la creación de equipos diversos. El encuentro buscó impulsar una visión más equitativa del talento técnico en Venezuela y promover oportunidades reales para que más mujeres accedan a sectores clave para el desarrollo productivo del país.

FLOR VOIROL

#### Informaciones Prácticas

Redacción de Noticias Regionales Noticias  
María Cristina Theiler  
E-mail: mariacristinatheiler@gmail.com  
Tel: +54 9 11 5751 6297

Diseño y Diagramación de Noticias Regionales  
Ábaco Diseño

#### Ediciones Regionales 2026

Número	Final de Redacción	Edición	Número	Final de Redacción	Edición
1/2026	05.01.2026	06.02.2026	4/2026	31.08.2026	02.10.2026
2/2026	23.03.2026	24.04.2026	5/2026	16.11.2026	18.12.2026
3/2026	15.06.2026	17.07.2026			